



**Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen  
Kantonales Labor**

Amt für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (AVSV), Blarerstrasse 2, 9001 St.Gallen

Dorfkorporation Schwarzenbach  
Herr Eugen Meier  
Poststrasse 1  
9536 Schwarzenbach SG

Kurt Schlumpf  
Trink- und Badewasserinspektor

Amt für Verbraucherschutz  
und Veterinärwesen (AVSV)  
Blarerstrasse 2  
9602 Bazenheid  
T 058 229 66 23  
kurt.schlumpf@sg.ch  
<http://www.avsv.sg.ch>

St. Gallen, 21. Oktober 2024

### Untersuchungsbericht L24.2349

Kunden-Nr: B006853  
Anzahl Proben: 10  
Eingangsdatum: 16.10.2024  
Witterung: letzter starker Regen vor 2 Tagen  
Bodenfeuchtigkeit: feucht  
Probenehmer: Anita Nägele, Dorfkorporation Schwarzenbach  
Untersuchungsziel: mikrobiologisch  
Probenahmegrund: Kundenauftrag Laboruntersuchung

### Beurteilung

Die Wasserqualität entspricht zum Zeitpunkt der Probenahme bezüglich der untersuchten Messgrößen den gesetzlichen Anforderungen gemäss Trink-, Bade- und Duschwasserverordnung (SR 817.022.11; abgekürzt TBDV).

Freundliche Grüsse

Kurt Schlumpf, Trink- und Badewasserinspektor

Beilage: Rechnung  
Hinweis: Auszüge aus diesem Bericht dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Amtes für Verbraucherschutz und Veterinärwesen erstellt werden.

### Verteiler

- Bericht Kopie an: Dorfkorporation Schwarzenbach ([info@dk-schwarzenbach.ch](mailto:info@dk-schwarzenbach.ch))
- Bericht Kopie an: Dorfkorporation Schwarzenbach, Erwin Eisenring ([e.eisenring@tbwil.ch](mailto:e.eisenring@tbwil.ch))
- Rechnung Kopie an: Dorfkorporation Schwarzenbach ([info@dk-schwarzenbach.ch](mailto:info@dk-schwarzenbach.ch))





## Resultate

Probenahmestelle	Quelle Geissmatt vor UV	Pumpwerk Geissmatt direkt nach UV	Aeueli	Benzenau
Material	Rohwasser	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung	Hähnchen vor der UV-Anlage	Hähnchen nach der UV-Anlage	Ferienhaus Lavabo	Ferienhaus Gartenhahn
Probenummer	P24.L719	P24.L720	P24.L721	P24.L722
Erhebungsnummer	1	2	3	4
Erhebungsdatum, -zeit	15.10.2024, 15:10	15.10.2024, 15:15	15.10.2024, 16:00	15.10.2024, 16:20
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	12	12	13.7
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min	455		
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1	<0.1	0.1
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	2	0	3
30° C				4
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0
Probenahmestelle	Holzackerstrasse 18	Aldi Suisse	Raiffeisenbank	Bauernhof Meier Eugen
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz
Beschreibung	EFH Gartenhahn	Sprinkleranlage Lavabo unten	Keller vor Wasseruhr	Milchzimmer
Probenummer	P24.L723	P24.L724	P24.L725	P24.L726
Erhebungsnummer	5	6	7	8
Erhebungsdatum, -zeit	15.10.2024, 16:30	15.10.2024, 15:30	15.10.2024, 15:00	15.10.2024, 16:40
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	14.6	15.4	15.2
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min			
Biologie				
Trübung	TE/F	0.1	<0.1	0.1
Färbung		keine	keine	keine
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	13	10	3
30° C				0
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0



## Resultate

Probenahmestelle	Baumann Erwin Apollostrasse 9	Thurbrücke Austauschstation		
Material	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz		
Beschreibung	Gartenhahn	unten		
Probenummer	P24.L727	P24.L728		
Erhebungsnummer	9	10		
Erhebungsdatum, -zeit	15.10.2024, 16:50	15.10.2024, 15:45		
Feldmessung extern				
Probetemperatur	°C	15.5	15.9	
Ergiebigkeit/Schüttung	l/min			
Biologie				
Trübung	TE/F	<0.1	<0.1	
Färbung		keine	keine	
Aerobe mesophile Keime 30° C	KBE/ml	0	10	
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	





## Liste der Beurteilungswerte

Parameter	Material	Beurteilungswert	
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser behandelt im Verteilnetz	300 KBE/ml	[HW]
Aerobe mesophile Keime	Trinkwasser behandelt nach der Behandlung	20 KBE/ml	[AB]
Escherichia coli		0 KBE/100ml	[HW]
Enterokokken		0 KBE/100ml	[HW]
Färbung			
Trübung		1.0 TE/F	[HW]

## Untersuchungsdauer

Bereich	Eingang	abgeschlossen am
Biologie	16.10.2024	21.10.2024

## Methodenverzeichnis

Angaben zu den verwendeten Messmethoden und deren Kenndaten stehen auf Anfrage zur Verfügung. Hinweise zur Berücksichtigung der Messunsicherheit bei der Beurteilung von Höchst- und Mindestwerten finden Sie unter <https://www.sg.ch/> unter dem Suchbegriff "Entscheidungsregeln und Messunsicherheit". Die Ergebnisse des vorliegenden Berichtes beziehen sich ausschliesslich auf die untersuchte(n) Probe(n). Die Probenbeurteilung bezieht sich ausschliesslich auf die vom Kantonalen Labor zu verantwortenden Messwerte und nicht auf vom Kunden bereitgestellte externe Feldmessungen.

Methode	Nr	Methodik
<b>Methoden AVSV (akkreditiert)</b>		
Aerobe mesophile Keime	SOP-1089	Kultur
E. coli - Membranfiltration	SOP-1170	Kultur
Enterococcus spp (quantitativ)	SOP-1398	Kultur
Färbung	SOP-1501	visuell
Trübung	SOP-1180	UV/Vis
<b>Methoden externe Prüfstellen (nicht akkreditiert)</b>		
Feldmessungen Kunden		

## Abkürzungsverzeichnis

<b>fett</b>	Beurteilungswert nicht erfüllt	[HW]	Höchstwert
nn	nicht nachweisbar	[MW]	Mindestwert
<	kleiner	[AB]	Anderer Beurteilungswert
>	grösser		
KBE	Koloniebildende Einheiten		

